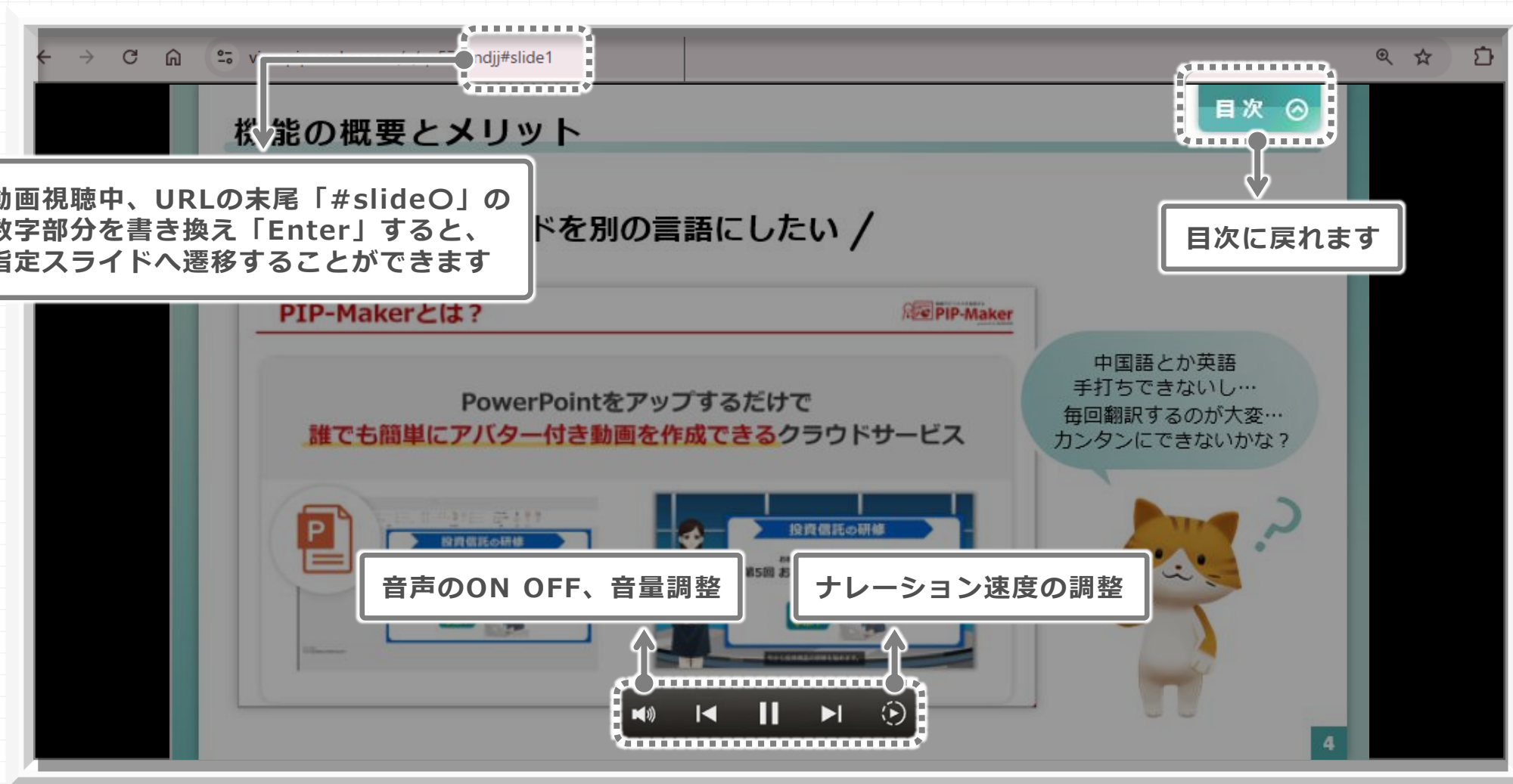


NEW! 「資料AI翻訳」 機能について

PIP-Maker



本マニュアルは動画で公開中です。動画視聴時は下記のように操作可能です。



PDF版も[リンクは有効](#)です。
目次ボタンや各項目をクリックし、該当スライドへ遷移できます。

動画で見る >

「資料AI翻訳」機能について

機能の概要とメリット



【必読】 ご利用時の注意事項



事前設定（AIの有効化）

管理者向け



利用の手順



01 変換したい言語/翻訳スタイル/翻訳対象を選択する



02 PPTXファイルをスライド翻訳ツールにアップロードする



03 翻訳されたPPTXをダウンロードする



Q & A



お問い合わせ



機能の概要とメリット

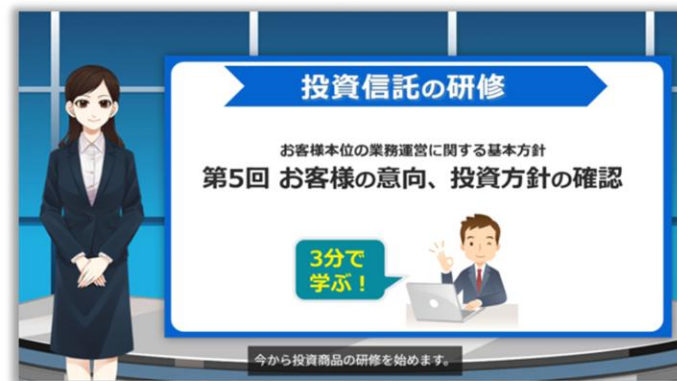
\ スライドを別の言語にしたい /

PIP-Makerとは？



PowerPointをアップするだけで
誰でも簡単にアバター付き動画を作成できるクラウドサービス

中国語とか英語
手打ちできないし…
毎回翻訳するのが大変…
カンタンにできないかな？



機能の概要とメリット

できること

- ▶ パワーポイントスライドや、ノート欄の日本語や他言語、翻訳
- ▶ 言語を変えず、文章のスタイル変更も可能

What is PIP-Maker?

動画でビジネスを加速する
PIP-Maker
powered by 4COLORS

Cloud service enabling anyone to easily create avatar
videos just by uploading PowerPoint



PIP-Makerの中で
翻訳できるんだ！



【必読】「資料AI翻訳機能」利用時の注意点

注意事項

ご利用前の確認



スライド翻訳機能は、有料の**オプション機能**になります。



「生成AIの有効化」がONになっていない場合は、ご利用いただけません。
貴社管理者権限をお持ちの方へご確認ください。



「生成AIの有効化」がONになっている場合でも、オプションが契約されていない場合は、
 ご利用いただくには翻訳オプションのご契約が別途必要です。が表示されます。

制限



PPTXのアップロードは、**250MB、100枚**までです。
暗号化、保護化されているものは翻訳できません。



同じアカウントで同時に複数の翻訳を行えません。



スマートフォンでの操作は非対応です。



翻訳されたファイルは翻訳したアカウントでのみダウンロードできます。
ダウンロード有効期限は**24時間以内**です。

【必読】「資料AI翻訳機能」利用時の注意点

注意事項

レイアウトやフォント



1つのテキストボックスの中に複数のフォントや文字色などが設定されている場合は1つのスタイルに統一されます。



画像、グラフ、表などのオブジェクトは翻訳されない場合があります。



翻訳により文字の増減があるため、スタイルが崩れる場合がございます。翻訳後のファイルの内容は必ずご確認ください、適宜修正ください。

推奨



翻訳前のファイルに複数の言語が含まれている場合、一部のテキストが正しく検出・翻訳されない可能性があります。
1言語ずつ翻訳されることを推奨します。

管理者画面① - AI設定の有効化（会社全体）

管理者パネルから生成AIを有効にします

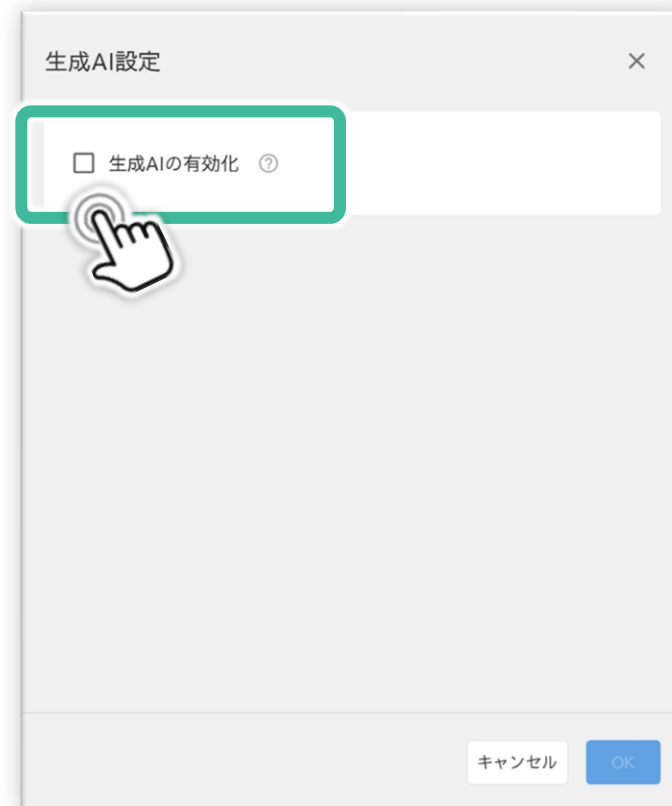
1

「共通設定」の「AI設定」をクリック



2

「生成AIの有効化」の✓を入れる



管理者画面① - AI設定の有効化（会社全体）

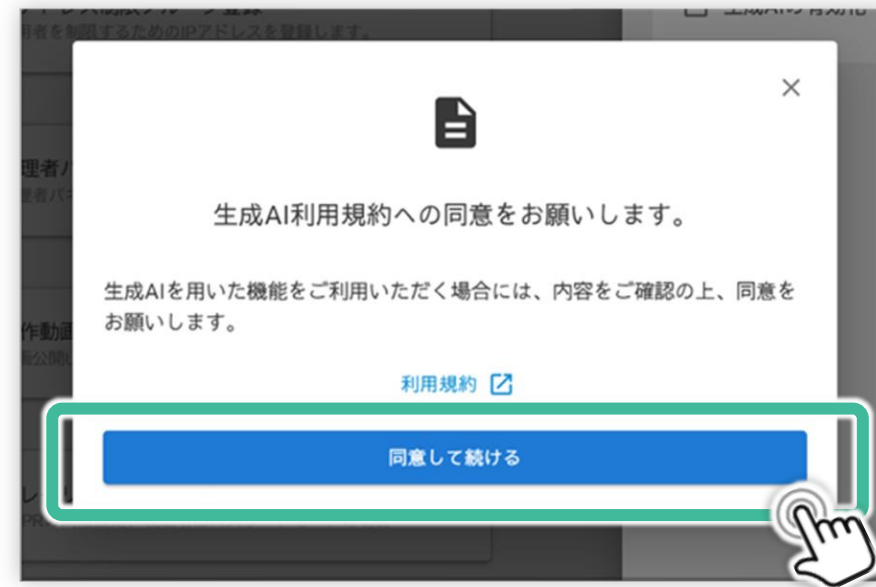
3

「利用規約」をクリックし
規約ページへ移動、内容を確認



4

規約ページからPIP-Makerへ戻り、
「同意して続ける」をクリック



- ⚠ 生成AIは、デフォルトはOFFになっております。**ON（生成AI機能の利用）には、利用規約への同意が必須**です。
- ⚠ **規約同意は、PIPアカウント毎で一回のみです。**二回目以降は同意不要です。
例 機能を①ON → ②OFF → ③ON をした場合、③ONの際は同意不要
- ⚠ 一回同意すると、**同意の解除はできません。**
- ⚠ 万が一、**規約内容が変更**になった場合は、再度、**変更後の利用規約への同意画面が表示**されます。
- ⚠ 生成AIを有効化にするには各チームへの設定も必要です。▶[こちら](#)

管理者画面② - AI設定の有効化（チーム）

チーム設定から生成AIを有効にします

1

「チーム」の「チーム設定」をクリック

 株式会社4COLORS
管理者パネル

 ご利用状況

 全チーム管理

 PIPアカウント

 視聴者ID

 制作動画一覧

 エンコードチケット

 管理ログ

 共通設定

登録チーム (100)

チーム	所属人数	動画枠 (使用数/総数)	PIPアカウント 登録可能数	視聴者ID 登録可能数	操作
営業部	1	2/5(40%)	0	5	 メンバー管理   チーム設定
コーポレート	2	10/10(100%)	29	0	 メンバー管理   チーム設定 
サクセスチーム  	9	12/12(100%)	4	101	 メンバー管理   チーム設定 
情報システム部	1	2/10(20%)	10	10	 メンバー管理   チーム設定 

  マークのついているチームは生成AIが有効です。

管理者画面② - AI設定の有効化（チーム）

チーム設定から生成AIを有効にします

2 「生成AIの有効化」をクリック



チーム設定

アカウント 0

視聴者ID新規登録可能数 0 ID

IPアドレス制限
こちらの機能は事前に「IPアドレス制限グループ」を登録することでご利用いただけます。共通設定ページからご登録ください。

☒ 生成AIの有効化 ?

その他の設定 (メモ入力)

キャンセル OK

！ デフォルトはOFFになっております。
ON（生成AI機能の利用）には、利用規約への同意が必須です。

！ 有効化後に、制作者がAI機能を使用する際、
制作者にも「利用規約への同意」が求められます。

！ 共通設定（本マニュアルP7）にて無効化すると、
チーム毎の設定も無効に変更されます。

再度、共通設定より有効化した場合は、

- ・有効にしていたチーム：有効に戻る
- ・無効にしていたチーム：無効のまま

となります。

利用の手順

STEP

01



変換したい
言語/翻訳スタイル
翻訳対象を選択する。



13ページ



STEP

02



PPTXファイルを
資料AI翻訳ツール
にアップロードする。

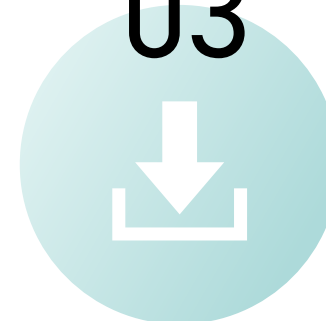


17ページ



STEP

03



翻訳されたPPTXを
ダウンロードする。



18ページ

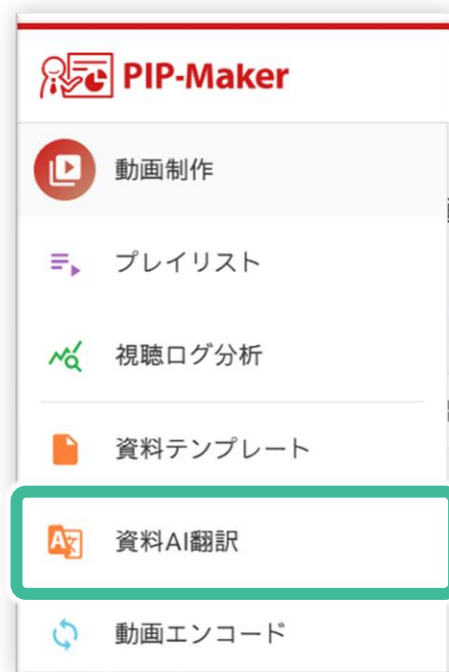


Step1. 他言語を選択する

生成AI利用規約へ同意していない方は同意画面が表示されます

1

「同意画面を開く」をクリック



資料AI翻訳ツール

お手持ちのPPTXファイルをなるべく書式を保ちながらスライド内のテキストとノート欄をAI翻訳して新しいPPTXファイルを作成します。

本機能を利用するには、生成AI利用規約に同意する必要があります。

同意画面を開く



Step1. 他言語を選択する

生成AI利用規約へ同意します

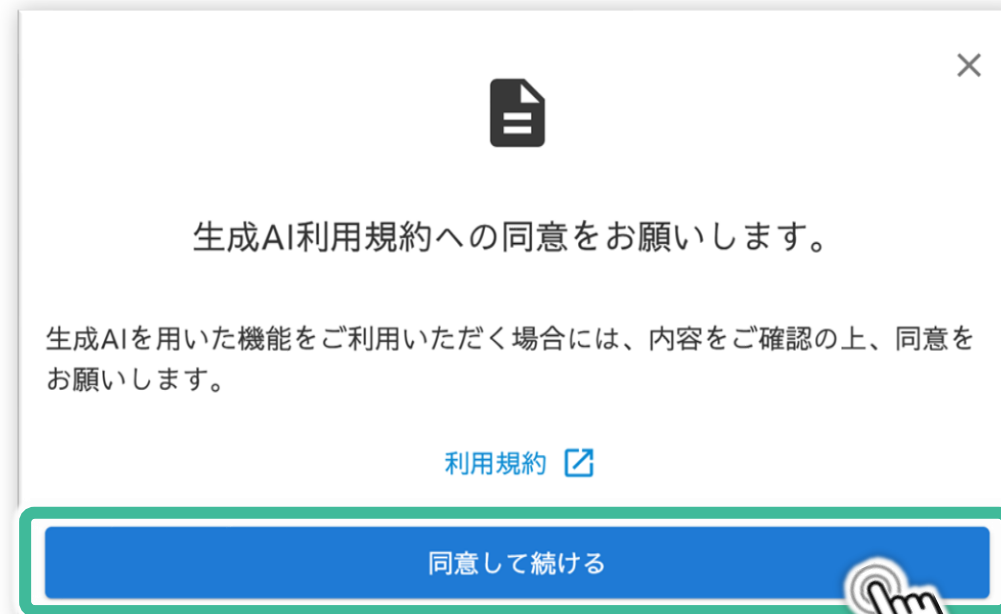
2

「利用規約」をクリックし
規約ページへ移動、内容を確認



3

規約ページからPIP-Makerへ戻り、
「同意して続ける」をクリック

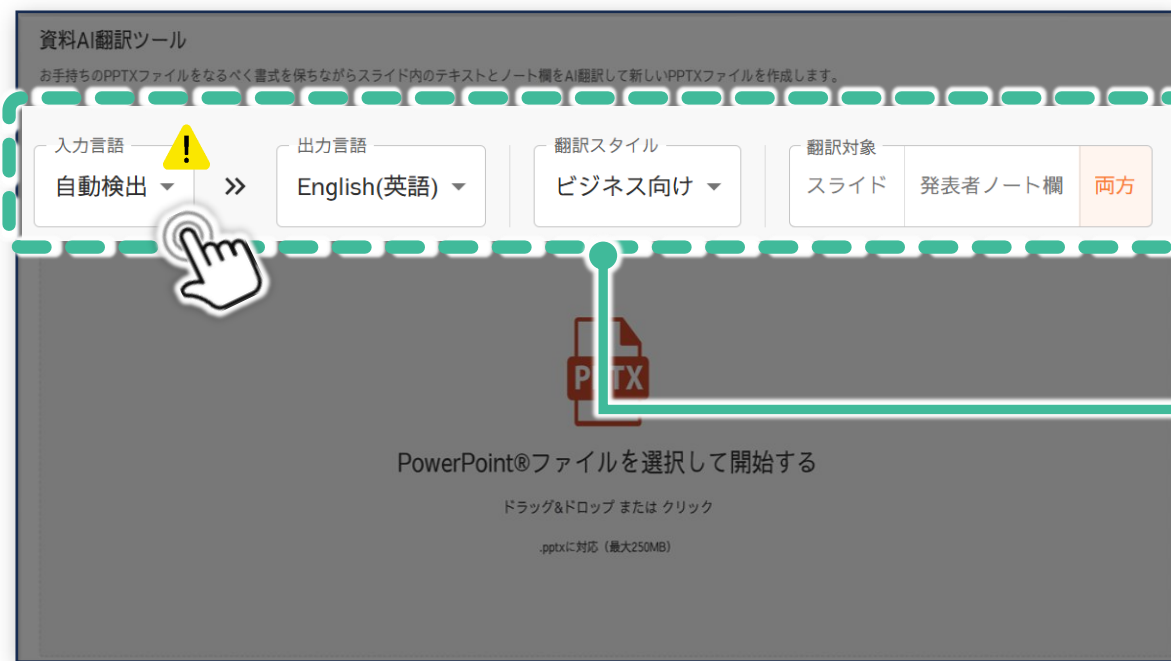


- ⚠ 生成AIは、デフォルトはOFFになっております。**ON（生成AI機能の利用）には、利用規約への同意が必須**です。
- ⚠ **規約同意は、PIPアカウント毎で一回のみです。**二回目以降は同意不要です。
例 機能を①ON → ②OFF → ③ON をした場合、③ONの際は同意不要
- ⚠ 一回同意すると、**同意の解除はできません。**

Step1. 他言語を選択する

1

翻訳したい言語 / 翻訳スタイル / 翻訳対象を選択する



入力言語：
作成したPPTXにある
翻訳前の言語

出力言語：
翻訳したい言語

翻訳スタイル：
翻訳スタイルに関して
詳しくは[こちら](#)

翻訳対象：
「スライド」「ノート欄」
「両方」の3つの
選択肢から、翻訳のする
対象を選択できます

! 入力言語を、「**自動検出**」にした場合、一部の言語・テキストが検出・翻訳されないことがあります

Step1. 他言語を選択する

1

翻訳したい言語 / 翻訳スタイル / 翻訳対象を選択する

入力言語 Japanese(日本語) >> 出力言語 English(英語) 翻訳スタイル **ビジネス向け** 翻訳対象

翻訳スタイルを
選ぶことができます

翻訳スタイル	説明・トーン	使用場面	補足
ビジネス向け	汎用的に使いやすい、基本的な表現 ※ デフォルト	一般的な社内外文書向け	迷ったらこれ。🌟 万能タイプ
読みやすさ重視	専門知識がない人でも 理解しやすい、やさしい表現	説明資料・初心者向け	専門用語はなるべく避け、 噛み砕いて表現
原文に忠実	元の内容や言い回しを できるだけ変えない表現	専門用語含む文書・技術資料向け	生成量が増えやすい (目安：約1.2倍)
洗練された表現	丁寧で上品な、公式な場に 適した表現	役員向け・提案書向け	硬い印象になりやすいが、 正確性は高い

Step2. 翻訳したいPPTXをアップロードする

2

PPTXファイルを資料AI翻訳ツールにアップロードする

資料AI翻訳ツール

お手持ちのPPTXファイルをなるべく書式を保ちながらスライド内のテキストとノート欄をAI翻訳して新しいPPTXファイルを作成します。

入力言語: Japanese(日本語) >> 出力言語: English(英語) > 翻訳スタイル: ビジネス向け > 翻訳対象: スライド 発表者 ノート欄 両方



PowerPoint®ファイルを選択して開始する

ドラッグ&ドロップ または クリック

.pptxに対応 (最大250MB)



仕様上の注意点の内容を確認のうえ、
[翻訳開始] をクリックください。

ご利用前のご確認

以下の仕様や注意点の内容をご確認の上、翻訳を開始してください。

- 1つのテキストボックスの中に複数のフォントや文字色などが設定されている場合は1つのスタイルに統一されます。
- 翻訳はファイルに記述された内容のみ考慮されます。
- 画像、グラフ、表などのオブジェクトは翻訳されない場合があります。
- 翻訳により文字の量が減るため、スタイル崩れが発生する場合があります。
- 翻訳後、ダウンロードしたファイルの内容は必ずご確認ください、スタイルが崩れている場合には適宜直接修正してください。
- 入力言語以外の言語が含まれる場合は正しく翻訳されない可能性があります。精度を維持するために1ファイルにつき単一の言語で構成することを推奨いたしますが、完全な翻訳を保証するものではありません。
- 翻訳されたファイルは翻訳したアカウントでのみダウンロードできます。ダウンロード有効期限は24時間以内です。
- 暗号化、保護されたPPTXファイルは翻訳できません。
- 翻訳できるスライド枚数に限度があります。(101スライドまで)
- ノート欄は最大1,000文字程度で要約翻訳されます。翻訳精度を維持するために翻訳前の文字数は200文字程度に抑えることを推奨します。
- 同じアカウントで同時に複数の翻訳を行うことはできません。

キャンセル

翻訳開始

Step3. 翻訳されたPPTXをダウンロードする

3

翻訳済みファイルをダウンロードする



翻訳により文字の増減があるため、スタイルが崩れる場合がございます。
翻訳後のファイルの内容は必ずご確認ください、適宜修正ください。



「{元のファイル名}_{ターゲット言語}_yyyymmddhhmm.pptx」の名称で
ダウンロードされます。

Step3. 翻訳されたPPTXをダウンロードする

4

翻訳されたPPTXファイルを動画化し、**完成** ✨

＼ 動画の作成方法を確認！ ／



Q & A

Q テキストボックスは翻訳されますか？

A はい、テキストボックスは翻訳されます。

Q 表やグラフ内のテキストは翻訳されますか？

A はい、入力したテキストであれば翻訳されます。画像になっている場合は翻訳は出来ません。
※オブジェクトによって出来ない場合もあります。

Q スライドのフォーマットやデザインは保持されますか？

はい、フォントや、色、デザインは保持されます。
※複数スタイルがあると、正しく維持出来ない場合もあります。

A 日本語から英語に翻訳すると文字数が増える場合、デザインに入らない場合があります。
その場合は翻訳後にダウンロードしたPowerPointで修正をお願いします。
※複数スタイルがあると、正しく維持出来ない場合があります。

Q & A

Q アニメーション・リンク等は無効なまま翻訳されますか？

A はい、アニメーション、ハイパーリンク、スマートアート、マスタースライドも無効なまま翻訳されます。

Q 翻訳後にフォントはかわりますか？

A 元の設定を維持します。対応していないフォントは代替される場合があります。
※複数のフォントが組み合わされている場合は統一されるため、スタイルが崩れる場合があります。

Q 固有名詞は翻訳されますか？

A いいえ、翻訳されません。翻訳後にPowerPointで確認をお願いします。

Q 専門用語は翻訳されますか？

A 翻訳スタイルで「原文に忠実」を選択いただくと、IT・技術用語に翻訳されます。

Q & A

Q 翻訳処理中にブラウザを閉じてしまいました。どうすればいいですか？

A ブラウザを閉じたり、ログアウトをしても裏側で翻訳処理は進んでいますのでご安心ください。

Q ダウンロードし忘れました、再ダウンロードできますか？

A はい、24時間以内であれば何度でも再ダウンロード可能です。
『新しい翻訳を開始』ボタンを押すと、ダウンロードできなくなりますので、ご注意ください。

Q 翻訳後のファイル保存期間は？

A 24時間～最大48時間保存され、その後自動で削除されます。

Q PDFでダウンロードできますか？

A いいえ、できません。PowerPointをダウンロード後に、PDFへ変換ください。

Q & A

Q ファイルはどこに保存されますか？

A 日本国内サーバー（Microsoft Azure）に暗号化されて保存されます。

Q 他のユーザーが翻訳後のファイルをダウンロードできますか？

A いいえ、アップロードを実施したアカウント以外はダウンロードできません。

Q AIの安全性を教えてください。

A 当社の生成AIはセキュアなクローズド環境で運用しており、入力データを学習に利用しない仕組みのため、安心してご利用いただけます。

Q AI利用規約に同意していない場合でも、同意なく機能が有効になることがありますか？

A いいえ、ありません。AI利用規約に同意した場合にのみご利用いただけます。

Q & A

Q 翻訳できる回数に制限はありますか？

A はい、制限がございます。
文字数・スライド数で翻訳可能回数が異なりますので、下記数値をご参照ください。
※本数値はあくまで目安です。

1スライド×200文字：17000回／月

50スライド×200文字：400回／月

100スライド×200文字：200回／月

お問い合わせ

\ お困りの際は、お気軽にサポートまでご連絡下さい /

PIP-Makerお問い合わせ窓口

株式会社4COLORS CS部

045-548-4018

(受付時間 平日10:00～18:00)

営業時間 : 平日 10:00～19:00

(年末年始、GW、夏季休暇を除く)

「より効果的に活用するには？」など
なんでもご相談ください！



お問い合わせフォーム (24時間受付) 

サポートQ&A



※ ご返信は営業時間内に順次対応いたします。